


1.1 Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor:	1.2 Spričevalo št. / Certificate No
1.3 Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee:	 <p style="text-align: center;">Uradno dodatno predizvozno spričevalo za premike med državami članicami EU za mleko in mlečne izdelke, pridobljene od govedih, ovac in koz, namenjene izvozu v Rusko federacijo</p> <p style="text-align: center;">Official pre-export support certificate for milk and milk products, derived from bovine, ovine or caprine animals moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation</p>
1.4 Namembni kraj / Place of destination:	
1.4.1 Ime in številka odobritve obrata / Name and approval number of the establishment: 1.4.2 Naslov / Address	
1.5 Prevozno sredstvo / Means of transport: <i>(številka železniškega vagona, tovornjaka, kontejnerja, številka poleta, ime ladje / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)</i>	1.6 Država članica izvora / Member State of origin: 1.7 Pristojni organ v državi članici (centralni) / Competent authority in the Member State (central): 1.8 Pristojni organ v državi članici (lokalni) / Competent authority in the Member State (local): 1.9 Namembna država članica / Member State of destination :

2. Identifikacija proizvodov / Identification of products:

- 2.1 Ime proizvoda / Name of the product : _____
- 2.2 Datum proizvodnje / Date of production: _____
- 2.3 Vrsta pakiranja / Type of package: _____
- 2.4 Število pakiranj / Number of packages: _____
- 2.5 Neto teža (kg) / Net weight (kg) : _____
- 2.6 Številka zalivke / Number of seal: _____
- 2.7 Identifikacijske oznake / Identification marks : _____
- 2.8 Pogoji skladiščenja in prevoza / Conditions of storage and transport : _____

3. Izvor proizvodov / Origin of the products :

3.1 Ime (št.) in naslov obrata, ki ga je odobril pristojni veterinarski organ v državi članici / Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State:

3.2 Upravno-območna enota / Administrative-territorial unit :

4. Potrdilo o zdravstveni ustreznosti proizvodov/Certificate on suitability of products in food

Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da:

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

to spričevalo temelji na naslednjih pred-izvoznih spričevalih (glej priloženi seznam v primeru več kot dveh spričeval)¹:

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two):

Datum: Date:	Številka: Number:	Država izvora: Country of origin:	Upravno območje: Administrative territory:	Številka odobritve obrata: Approval number of the Establishment:	Ime in količina (neto teža) proizvoda: Name and quantity (net weight) of the product:

- 4.1 so bili mleko in mlečni izdelki pridobljeni od klinično zdravih živali na mlekarstvih farmah, ki so uradno proste kužnih boleznih živali, in so proizvedeni v mlekarstvih, ki jih je za izvoz odobril pristojni veterinarski organ in v njih izvaja stalni veterinarski nadzor,
Milk and milk products were obtained from clinically healthy animals at the dairy farms which are officially free from contagious animal diseases and are manufactured in dairy establishments, approved by the Competent Veterinary Service for export and are under its constant supervision,
- 4.2 mleko in mlečni izdelki izvirajo z gospodarstev in iz upravnih območij, ki so uradno prosta infektivnih boleznih živali, vključno s/z:
Milk and milk products originate from premises and administrative territories officially free from infectious animal diseases, including:
- slinavko in parkljevko, govejo kugo, pljučno kugo govedu in vezikularnim stomatitisom – v zadnjih 12 mesecih na ozemlju države članice EU;
foot-and-mouth disease, rinderpest, infectious pleuropneumonia and vesicular stomatitis - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;
 - brucelozo (B.abortus in B.melitensis) in tuberkulozo - iz regije, uradno proste boleznih, z gospodarstva, uradno prostega boleznih, ali od živali z negativnim rezultatom testa za dokaz prisotnosti bruceloze oziroma tuberkuloze;
brucellosis (B.abortus and B melitensis)and tuberculosis - officially free region, officially free premises or from animals that do not show a positive reaction to tests for brucellosis and tuberculosis;
 - osepnicami ovac in koz – v zadnjih 6 mesecih na gospodarstvu.
sheep pox and goat pox - during last 6 months in the premises.
- 4.3 mleko (mlečni izdelki), ki se izvažajo v Rusko federacijo:
Milk (milk products) exported into the Russian Federation:
- ni(so) kontaminirano(i) s salmonelo ali drugimi povzročitelji bakterijskih boleznih;
are not contaminated with salmonella or other bacterial disease agents;
 - ni(so) bilo(i) izpostavljeno(i) ionizirajočemu sevanju, ultravijoličnemu sevanju, in ne vsebuje(jo) barvil, ki niso registrirana v Ruski federaciji;
are not subjected to ionization radiation, ultra-violet rays and do not contain coloring substances which are not registered by the Russian Federation;
 - ne vsebuje(jo) naravnih ali sintetičnih estrogenih in hormonskih substanc, tireostatikov, antibiotikov, drugih zdravil in pesticidov.
do not contain natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides.
- 4.4 je bilo mleko, uporabljeno za proizvodnjo mlečnih izdelkov, ustrezno obdelano za odstranitev patogenov, nevarnih zdravju ljudi. Mlečni izdelki so bili obdelani po postopku, ki zagotavlja odsotnost živih patogenov.
Milk, used in manufacture of milk products, passed adequate treatment enough to remove pathogenic micro organisms dangerous to human health. Milk products were treated to ensure absence of live pathogenic organisms.
- 4.5 je državni/uradni pristojni organ izvozne države članice EU potrdil, da so mlečni izdelki ustrezni za prehrano ljudi ter za neomejene maloprodajne namene.
Milk products are considered fit for human consumption and for unrestricted retail purposes by the state/official authority of the exporting EU Member State.
- 4.6 mikrobiološke, kemijsko-toksikološke in radiološke značilnosti mleka in mlečnih izdelkov ustrezajo veljavnim veterinarsko-sanitarnim predpisom in zahtevam Ruske federacije.
Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of milk and milk products correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of Russian Federation.
- 4.7 ima(jo) izvoženo mleko (mlečni izdelki) tipične organoleptične značilnosti in da je njegovo(njihovo) tovarniško pakiranje nepoškodovano.
Exported milk (milk products) have typical organoleptic characteristics and undamaged factory packaging.
- 4.8 vsebniki za enkratno uporabo in embalaža ustrezajo higienskim zahtevam.
Single-use containers and packaging material meet hygienic requirements.

¹ Neustrezno črtajte in potrdite s podpisom in žigom./Delete if not relevant and confirm by signature and stamp.

- 4.9 so bila prevozna sredstva obravnavana in pripravljena v skladu s pravili, odobrenimi v EU.
Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Kraj
Place

Datum
Date

Uradni žig :
Official stamp :

Podpis uradnega veterinarja
Signature of state/official veterinarian

Ime in funkcija s tiskanimi črkami
Name and position in capital letters

Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate